

Туркменистана настоящим приглашает запечатанные конкурсные предложения от участников конкурса на номер контракта ТКМ/ICB/02. Период доставки / срок строительства составляет 31.12.2014.

Торги (тендер) будут проводиться в соответствии с процедурами международных конкурсных торгов (МКТ), описанными в «Руководстве по закупкам товаров и работ в соответствии с финансированием Исламского банка развития» (в действующей редакции), и они открыты для всех допустимых участников, как и указано в руководящих принципах

Претенденты могут получить дополнительную информацию и изучить документацию для тендера в Министерстве железнодорожного транспорта Туркменистана по указанному ниже адресу в течение рабочего дня (09:00 до 17:00 часов по местному времени), или, написав e-mail по адресу: tde@online.tm. Полный комплект тендерной документации на английском языке может быть приобретен заинтересованными участниками тендера по предоставлению письменной заявки по указанному ниже адресу и уплаты безвозвратного взноса в 500 долларов США. Метод оплаты будет подтверждением оплаты кассира в Министерстве или денежным переводом на банковские реквизиты, указанные ниже. Претенденты, оплатившие деньги на счет банка Министерства должны отправить квитанцию об оплате на e-mail МЖДТ: tde@online.tm. Документ будет передан претенденту (или его уполномоченным представителям) в руки или по e-mail (для претендентов, оплативших через банк денежные переводы).

Все тендерные предложения должны сопровождаться тендерной гарантией в размере 2% от цены тендера или эквивалентной суммы в свободно конвертируемой валюте, и должны быть доставлены по указанному ниже адресу с 15:00 21.11.2013г. Они будут вскрыты в присутствии представителей участников тендера, которые пожелают присутствовать по указанному ниже адресу.

Опоздавшие конкурсные предложения (тендерные предложения) будут отклонены.

Банковские реквизиты

Correspondent Bank: COMMERZBANK AG

Country, City: Germany, Frankfurt

SWIFT code: COBADEFF

Correspondent Account № 400886688100 USD

Bank: SCBT "Turkmenbashi"

Country, City: Turkmenistan, Ashgabat, 744000, H. Annadurdyev str., 54

SWIFT: INVA1M2X

INN: 102161000108

MFO: 390101304

Account № 28902840130424200104000 USD

Министерство железнодорожного транспорта Туркменистана

Correspondent Account № 400886688100 USD

Bank: SCBT "Turkmenbashy"

Country. City: Turkmenistan, Ashgabat, 744000, H.Annadurdyev str., 54

SWIFT: INVATM2X

INN: 102161000108

MFO: 390101304

Account № 28902840130424200104000 USD

Министерство железнодорожного транспорта Туркменистана

Ул: С.Туркменбаши шаёлы

744007, Ашхабад, Туркменистан

Tel:(+993 12) 942332, 940510

Fax: (+993 12) 510632, 941874

E-mail: tde@online.tm

Web site: www.railway.gov.tm

Министр



Б.Аннамередов

SPECIFIC PROCUREMENT NOTICE

REPUBLIC OF TURKMENISTAN

The Construction of Bereket-Etrek-Turkmenistan-Iran Border Railway Project
Transportation

Project Description: Turnkey Contract for the Design, Supply, Installation, and
Commissioning of Power Supply, Signaling, and
Telecommunication Equipment and associated buildings.)

Loan No: IDB Financing (Istisna'a) No.: TUR-0016&0017

Project ID No. 2TUR0016 and 0017

Contract/Bid No. TKM/ICB/01

The Republic of Turkmenistan has received financing from the Islamic Development Bank toward the cost of the Project of Construction of Bereket – Etrek –Turkmenistan/Iran Border Railway, and it intends to apply part of the proceeds toward payments under the contract for Designing and Construction of Signaling, Centralization, Block (STsB) and Communication Devices, Equipment for Cars Diagnostics (KTCM) as well as Construction of Communication Office-Technical Building on a Bereket-Etrek section (256,5km.)and designing and construction of power supply devices 110kV-power transmission lines, transformer substations 110/10kV as well as construction of an office-technical building for power supply on a Bereket–Etrek sector (256,5km.). The Ministry of Railway Transport of the Republic of Turkmenistan now invites sealed bids from eligible bidders for TKM/ICB/01. The expected completion date is 31.12.2014.

Bidding will be conducted through the international competitive bidding (ICB) procedures as specified in “the Guidelines for Procurement of Goods and Works under Islamic Development Bank Financing” (current edition), and is open to all eligible bidders as defined in the guidelines.

Interested eligible bidders may obtain further information from and inspect the bidding documents from the [Ministry of Railway Transport of the Republic of Turkmenistan] at the address below during office hours [09:00 to 17:00 hours (local time)] or by writing an E-mail to address: tde@online.tm . A complete set of bidding documents in English may be purchased by interested bidders on the submission of a written application to the address below by payment of a nonrefundable fee of [500 US \$]. The method of payment will be cashier's check payment at the Ministry or by money transfer to the bank account specified below. The bidders who pay the fee by bank should email the bank receipt to MRT. (E-mail: tde@online.tm) The document will be handed to the bidder (or his authorized representative) directly or by email (for the bidders who paid by money transfer).

People from many countries would need visa for visiting Turkmenistan. It is therefore advised to plan in advance to approach the concerned authorities (MoRT) for timely securing issuance of necessary visas to the visiting personnel.

All bids must be accompanied by a bid security of 2% of bid price or an equivalent amount in a freely convertible currency, and be delivered to the address below by [15:00] on [21.11.2013]. They will be opened immediately thereafter, in the presence of bidders' representatives, who choose to attend, at the address below.

Late bids will be rejected.

Bank details

Correspondent Bank: COMMERZBANK AG
Country, City: Germany, Frankfurt
SWIFT code: COBADEFF
Correspondent Account № 400886688100 USD
Bank: SCBT "Turkmenbashy"
Country, City: Turkmenistan, Ashgabat, 744000, H. Annadurdyev str., 54
SWIFT: INVATM2X
INN: 102161000108
MFO: 390101304
Account № 28902840130424200104000 USD

Ministry of Railway Transport of Turkmenistan
Attn: H.E. the Minister

S. Turkmenbashy Avenue
744007, Ashgabat, Turkmenistan
Tel: (+993 12) 942332, 940510
Fax: (+993 12) 510632, 941874
E-mail: tde@online.tm
WEB SITE: WWW.RAILWAY.GOV.TM